



Museo  
do Pobo  
Galego



instituto de  
estudos das  
identidades

20

Carballiño II, 1, Sampaio, Benito 58 anos

CD 213, 4-5

(4) - R. IV -

Canta do arada

II,1,235. -R.IV- 1) Eu xunquín os meus boiciños  
e leveinos á arada  
e no medio do camiño  
se me olvidou a aguillada.

(3)

I 662

I 238 d

240. 2) Dinlle' atrás e fun por ela,  
stopei a porta pechada:  
"E ábreme' a porta, María,  
e ábreme' a porta, Malvada".

245. 3) "¿Como che' hei de'abri-la porta  
se' estou faguendo a colada?".  
"E a colada que tú fas  
i.éche heiche remexe-la cama.

250. 4) ¿De quen son aqueles ollos  
que están debaixo da cama?".  
"Son do ghato do convento  
que vén pretende-la gata".

255. 5) "Dáme a escopeta, María, [dám eskopéta]  
dame a escopeta, Malvada,  
dame a escopeta, María,  
que lle vou tirar unha bala".

260. 6) "E o luto que' hei de poñer:  
unha bayeta' encarnada,  
para que diga la gente <sup>ti guente:</sup>  
"qué vñda mais honrada!"

(5) - R. V. - Martín García.

262. 1) Y un mocito de Mogardos  
llamado Martín García  
se enamoró de una joven  
que se llamaba Sofía.

(3)



Museo  
do Pobo  
Galego



instituto de  
estudos das  
identidades

Carballiño, II, 1, Sampaio, Benito

CD 213, 5

- R. V - Martín García

- II, 1, 265. -R.V-
- 2) Y a los primeros de amero  
con Sofía se casó  
y de allí a poco tiempo,  
de otra se enamoró.
  270. 3) De una criolla que vino  
y a Mugar dos de vraneo.  
Le robaba el corazón  
y aquel mozo postinero.
  275. 4) Sin dda ni delación  
los papeles arreglaron  
y en un barco los dos juntos  
y a la Argentina marcharon.
  280. 5) Donde pasaban los dos  
una vida moi dichosa  
sin recordar que en España  
y él negaba su esposa.
  285. 6) Y al darse cuenta García  
que cometera una hazaña  
con mucha pena y dolor,  
trató de volver a España.
  290. 7) El día quince de mayo  
y-La Coruña llegó,  
y durante unos días  
y-en un hostel se hospedó.
  295. 8) Y era un día inolvidable  
que por un jardín paseaba  
y se encontró con una joven  
que amargamente lloraba.
  300. 9) "¿Por qué llerás jóvencita?  
Cuéntame lo que te pasa".  
Y la joven tristemente,  
ai, así le contestaba:
  310. 10) "Soy hijita de una joven  
que se llamaba Sofía  
que se casó con un hombre,  
llamado Martín García.



Museo  
do Pobo  
Galego



Instituto de  
estudos das  
identidades

*Sampaio*  
Carballiño, II, 1, Sampaio, Benito

*CD 213, 5-6*

- R. V. - Martín García.

- II,1,315. -R.V- 11) Y el malvado de mi padre  
se fue con otra mujer.  
no sé si ha muerto o é vivo,  
o fue para no volver".
320. 12) Y al darse cuenta García  
que era de él de quien hablaba  
con mucha pena y dolor  
y al suelo se desmayaba.
325. 13) "Levanta, amiga querida,  
ten compasión de tu padre,  
que yo fui quien abandoné  
y a la probe de tu madre".
330. 14) "Hace tres años y medio  
que mi madre se murió  
y en el pueblo de Mugar dos  
donde usted la transionó.
335. 15) Y para más perdición  
y un mocito me engañó  
y desde que andaba encinta  
el traidor me abandonó".
340. 16) Non teñas pena higueta,  
mándalo hacer peñetas,  
si para tí traigo yo  
más de un millón de pesetas".

*Sampaio*  
Carballiño, II, 1, Sampaio, Benito

II,1,340.

- ⑥  
1) *De Portugal me*  
mandaron  
tres peras nun ramalliño  
quen será esa prersona  
que me ten tanto cariño.